

**CULTURAL AWARENESS REFLECTED
IN PRE-SERVICE ENGLISH TEACHERS
DEVELOPED-TEACHING MODULES: THE
ANALYSIS OF CULTURAL
REPRESENTATION**

THESIS

Submitted in partial fulfillment of the requirements for the degree of
Sarjana Pendidikan (S. Pd.) in English teaching



**UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A**

By:

Moh. Ibnu Adam
NIM. 06020522042

**ENGLISH LANGUAGE EDUCATION DEPARTMENT
FACULTY OF TARBIYAH AND TEACHER TRAINING
UIN SUNAN AMPEL SURABAYA**

2026

PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Moh. Ibnu Adam

NIM : 06020522042

Fakultas/Prodi : Tarbiyah dan Keguruan/Pendidikan Bahasa Inggris

Judul : CULTURAL AWARENESS REFLECTED IN
PRE-SERVICE ENGLISH TEACHERS
DEVELOPED-TEACHING MODULES: THE
ANALYSIS OF CULTURAL REPRESENTATION

Menyatakan bahwa skripsi ini secara keseluruhan merupakan hasil penelitian dan karya sendiri, kecuali pada bagian-bagian yang sumbernya dirujuk sesuai kaidah penulisan karya ilmiah. Apabila di kemudian hari terbukti bahwa skripsi ini adalah hasil plagiasi, maka saya bersedia menerima sanksi akademik sesuai dengan peraturan perundang-undangan yang berlaku.

Surabaya, 12 Juni 2026



Moh. Ibnu Adam
NIM. 06020522042

ADVISOR APPROVAL SHEET

This thesis by Moh. Ibnu Adam, entitled "*CULTURAL AWARENESS REFLECTED IN PRE-SERVICE ENGLISH TEACHERS DEVELOPED-TEACHING MODULES: THE ANALYSIS OF CULTURAL REPRESENTATION*," has been approved by the thesis advisors for further approval by the board of examiners.

Surabaya, June 17th, 2026

Advisor 1



Fitriah, PhD

197610042009122001

Advisor 2



Drs. Muhtarom, M.Ed, Gred, Dip.TESOL

196512201992031005

EXAMINER APPROVAL SHEET

This thesis by Moh. Ibnu Adam, entitled "*CULTURAL AWARENESS REFLECTED IN PRE-SERVICE ENGLISH TEACHERS DEVELOPED-TEACHING MODULES: THE ANALYSIS OF CULTURAL REPRESENTATION*," has been examined on June 17th, 2026 and approved by the board of examiners.



Dean

Muhammad Thohir, M. Pd.

NIP. 197407251998031001

Examiner I

Fitriah, PhD

197610042009122001

Examiner II

Drs. Muhtarom, M.Ed, Grad. Dip.TESOL

196512201992031005

Examiner III

Rakhmawati, M.Pd

197803172009122002

Examiner IV

Afida Sahitani, PhD

197509162009122003

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI



UIN SUNAN AMPEL
SURABAYA

KEMENTERIAN AGAMA UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini,
saya:

Nama : Moh. Ibnu Adam
NIM : 06020522042
Fakultas/Jurusan : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan/Pendidikan Bahasa Inggris
E-mail address : adamibnu971@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

☒ Sekripsi ☐ Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain ()

yang berjudul :

"Cultural Awareness Reflected in Pre-Service English Teachers Developed-Teaching Modules: The Analysis of Cultural Representation"

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 2 Juli 2026

Penulis

(Moh. Ibnu Adam)

ABSTRACT

Adam, Moh. Ibnu. (2026). *Cultural Awareness Reflected in Pre-Service English Teachers Developed-Teaching Modules: The Analysis of Cultural Representation*. A Thesis. English Education Department, Faculty of Tarbiyah and Teacher Training, Sunan Ampel State Islamic University, Surabaya. Supervisor I: Fitirah, PhD. Supervisor II: Drs. Muhtarom, M.Ed. Grad. Dip. TESOL.

Keywords: *Cultural Awareness, Teaching Module, Cultural Representation*

The development of culturally responsive teaching materials is an important step in educating pre-service English teachers to address the requirements of various student populations. This study investigates the construction of cultural representations in pre-service English teachers' developed teaching modules and their cultural awareness. A descriptive qualitative design was used to examine 14 pre-service English teachers' developed teaching modules by reviewing three dimensions of cultural representation: selection of cultural content, source orientation, and framing. The findings show that the modules mainly represent culture through local cultural products, particularly traditional culinary, using descriptive and recognition-oriented activities. These patterns indicate that cultural awareness is primarily expressed as cultural recognition and familiarity, with only limited traces of interpretation and no evidence of critical engagement with cultural meaning. The findings indicate that the teaching modules position culture mainly as recognizable information rather than a site for deeper intercultural interpretation or critical reflection. This study implies that pre-service English teachers need a stronger support in designing culturally rich teaching materials that go beyond recognition and description toward interpretation and critical engagement with cultural meaning.

ABSTRAK

Adam, Moh. Ibnu. (2026). *Cultural Awareness Reflected in Pre-Service English Teachers Developed-Teaching Modules: The Analysis of Cultural Representation*. A Thesis. English Education Department, Faculty of Tarbiyah and Teacher Training, Sunan Ampel State Islamic University, Surabaya. Supervisor I: Fitirah, PhD. Supervisor II: Drs. Muhtarom, M.Ed. Grad. Dip. TESOL.

Keywords: *Kesadaran Berbudaya, Teaching Module, Representasi Budaya*

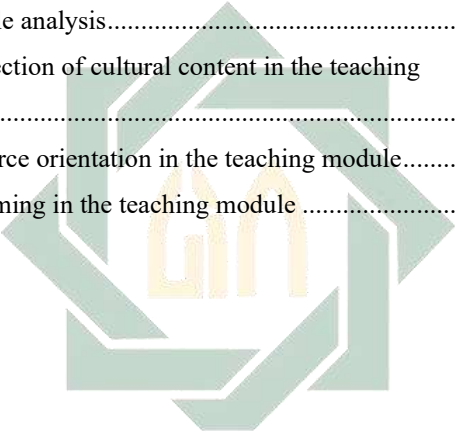
Pengembangan bahan ajar yang responsif terhadap budaya merupakan langkah penting dalam mendidik calon guru untuk memenuhi kebutuhan berbagai kelompok siswa. Penelitian ini mengkaji konstruksi representasi budaya dalam modul pembelajaran yang dikembangkan oleh calon guru serta kesadaran budaya mereka. Desain kualitatif deskriptif digunakan untuk menganalisis 14 modul pengajaran yang dikembangkan oleh calon guru dengan meninjau tiga dimensi representasi budaya: pemilihan konten budaya, orientasi sumber, dan kerangka acuan. Temuan menunjukkan bahwa modul-modul tersebut terutama mewakili budaya melalui produk budaya lokal, khususnya kuliner tradisional, dengan menggunakan aktivitas deskriptif dan berorientasi pada pengenalan. Pola-pola ini menunjukkan bahwa kesadaran budaya terutama diekspresikan sebagai pengenalan dan kemahiran budaya, dengan jejak interpretasi yang terbatas dan tidak ada bukti keterlibatan kritis terhadap makna budaya. Temuan ini menunjukkan bahwa modul pengajaran tersebut memposisikan budaya terutama sebagai informasi yang dapat dikenali, bukan sebagai wadah untuk interpretasi antarbudaya yang lebih mendalam atau refleksi kritis. Studi ini menyiratkan bahwa calon guru memerlukan dukungan yang lebih kuat dalam merancang bahan ajar yang kaya budaya, yang melampaui pengenalan dan deskripsi menuju interpretasi dan keterlibatan kritis terhadap makna budaya.

LIST OF FIGURES

A. Figure 3.1 Steps of qualitative content analysis	33
B. Figure 4.1 Frequent of selection of cultural contents in the teaching modules	49
C. Figure 4.2 Frequent of source orientation in the teaching modules	49
D. Figure 4.3 Frequent of framing in the teaching modules...	50
E. Figure 4.4 Flashcard media presenting traditional foods from Tuban (MO1)	52
F. Figure 4.5 PowerPoint presenting traditional culinary and flavors (MO2)	53
G. Figure 4.6 Learning activity section presenting traditional culinary names and their flavors (MO5)	54
H. Figure 4.7 Learning activity section presenting material about vacation plan (MO3)	55
I. Figure 4.8 Worksheet section presenting puppeteer text (MO8)	56
J. Figure 4.9 Learning activity presenting material about the celebration day in Indonesia (MO6)	57

LIST OF TABLES

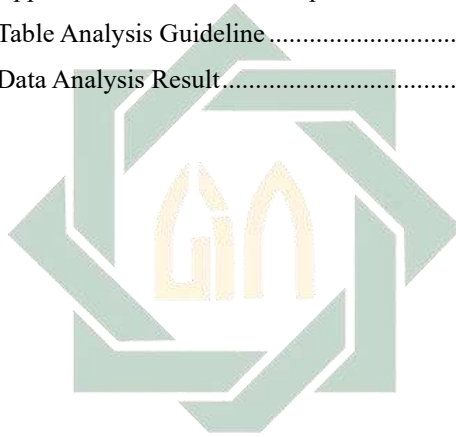
A. Table 3.1 Table analysis guideline	31
B. Table 3.2 Table of cultural awareness indicators	32
C. Table 3.3 Coding frame cultural representation.....	34
D. Table 3.4 Unit of analysis.....	35
E. Table 3.5 Table analysis.....	37
F. Table 4.1 Selection of cultural content in the teaching module.....	41
G. Table 4.2 Source orientation in the teaching module.....	43
H. Table 4.3 Framing in the teaching module	45



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

LIST OF APPENDICES

A. Appendix 1: Surat Tugas Dosen Pembimbing.....	72
B. Appendix 2: Approval Sheet of Thesis Examination.....	73
C. Appendix 3: Approval Sheet of Research Instrument	74
D. Appendix 4: Approval Sheet of Thesis Proposal	75
E. Appendix 5: Table Analysis Guideline	76
F. Appendix 6: Data Analysis Result.....	77



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

LIST OF ABBREVIATIONS

1. EFL: English Foreign Language
2. ELT: English Language Teaching
3. EMI: English Medium Instruction
4. ICC: Intercultural Communicative Competence
5. ICCA: Intercultural Communication and Cultural Awareness
6. Kurmer: Kurikulum Merdeka
7. SL: Service Learning
8. UK: United Kingdom
9. US: United States



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

TABLE OF CONTENTS

PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN	ii
ADVISOR APPROVAL SHEET	iii
EXAMINER APPROVAL SHEET	iv
LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI	v
ABSTRACT	vi
ABSTRAK	vii
MOTTO	viii
DEDICATION SHEET	ix
ACKNOWLEDGEMENT	x
LIST OF FIGURES	xi
LIST OF TABLES	xii
LIST OF APPENDICES	xiii
LIST OF ABBREVIATIONS	xiv
TABLE OF CONTENTS	xv
CHAPTER I INTRODUCTION	1
A. Research Background	1
B. Research Questions	7
C. Objective of the Study	7
D. Significance of the Study	7
E. Scope and Limitations of the Study	8
F. Definition of Key Terms	9
CHAPTER II REVIEW OF RELATED LITERATURE	11
A. Review of Related Literature	11
B. Review of Previous Studies	22

CHAPTER III RESEARCH METHOD	28
A. Approach and Research Design	28
B. Researcher Presence	29
C. Research Location	29
D. Data and Source Data	30
E. Research Instrument	31
F. Data Analysis Technique.....	33
G. Trustworthiness.....	37
CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSIONS.....	39
A. Findings	39
B. Discussions	59
CHAPTER V CONCLUSION	67
A. Conclusion	67
B. Suggestions	68
REFERENCES	70
APPENDICES	74

REFERENCES

- Agency for Educational Standards, Curriculum, and Assessment [BSKAP]. (2024). *Keputusan Kepala Badan Standar, Kurikulum, dan Asesmen Pendidikan Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi Nomor 032/H/KR/2024 tentang Capaian Pembelajaran pada Pendidikan Anak Usia Dini, Jenjang Pendidikan Dasar, dan Jenjang Pendidikan Menengah pada Kurikulum Merdeka* [Decree of the Head of the Agency for Educational Standards, Curriculum, and Assessment Number 032/H/KR/2024 concerning Learning Outcomes in Early Childhood Education, Primary Education Levels, and Secondary Education Levels in the Merdeka Curriculum]. Ministry of Education, Culture, Research, and Technology. Retrieved from https://kurikulum.kemendikdasmen.go.id/file/1718851677_manage_file.pdf
- Alyeksyeyeva, I., Chaiuku, T., Kovalchuk, I., & Galitska, E. (2022). Making Sense of Texts: EFL Students' Intercultural Competence and Interpretation Depth. *Arab World English Journal*, 13(1), 104–116. <https://doi.org/10.24093/awej/vol13no1.7>
- Aoumeur, H., & Ziani, M. (2022). Representation of Culture in EFL Textbooks: A Linguistic and Content Analysis of My Book of English. *Arab World English Journal (AWEJ)*, 13(2), 282–296. <https://doi.org/https://dx.doi.org/10.24093/awej/vol13no2.19>
- Astrid, A., Okta Sukma, F. A., Saputra, E., & Chairuman, M. C. (2023). Introducing Culture in EFL Class: The Junior High School Teachers' Awareness. *IDEAS: Journal on English Language Teaching and Learning, Linguistics and Literature*, 11(2), 1040–1056. <https://doi.org/10.24256/ideas.v11i2.4157>
- Azhary, L., & Fatimah, S. (2024). The Integration of Local Cultures in English Teaching Materials in Promoting Culturally Responsive Teaching. *AL-ISHLAH: Jurnal Pendidikan*, 16(2), 2045–2056. <https://doi.org/10.35445/alishlah.v16i2.4998>
- Baker, W. (2015). *Culture and Identity through English as a Lingua Franca: Rethinking English Language Teaching*. Mouton de Gruyter, Inc.
- Banegas, D. L., Budzenski, M., & Yang, F. (2024). Enhancing pre-service teachers' projective agency for diverse and multilingual classrooms through a course on curriculum development. *International*

- Multilingual Research Journal*, 18(3), 274–289.
<https://doi.org/10.1080/19313152.2024.2318967>
- Brown, H. D., & Lee, H. (2015). *Teaching by principles : an interactive approach to language pedagogy*. Pearson Education.
- Byram, M. (2020). *Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence* (2nd ed.). Multilingual Matters.
<https://doi.org/10.21832/byram0244>
- Cortazzi, M., & Jin, L. X. (1999). *Cultural mirrors: Materials and methods in the EFL classroom*. (In E. Hink). Cambridge University Press.
- Creswell, J. W. (2009). *RESEARCH DESIGN: Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches* (3rd Edition). SAGE Publications, Inc.
- Fink, A. (2010). *Survey Research Methods* (P. Peterson, E. Baker, & B. B. T.-I. E. of E. (Third E. McGaw (eds.); pp. 152–160). Elsevier.
<https://doi.org/https://doi.org/10.1016/B978-0-08-044894-7.00296-7>
- Fu, J., & Hali, A. U. (2025). The Role of the Reflective Thinking Scale for International Students in China Through Factor Analysis. *Behavioral Sciences*, 15(5). <https://doi.org/10.3390/bs15050651>
- Ger, S. D. (2022). Teaching Culture and Developing Cultural Diversity Awareness and Intercultural Communicative Competence in Schools with English as the Medium of Instruction: A Pilot Study. *Working Papers in Language Pedagogy*, 17, 106–134.
<https://doi.org/10.61425/wplp.2022.17.106.134>
- Häbler, C., & Spernes, K. (2023). “The novel has simply made me more aware of how I meet other people” – attitude awareness in intercultural education. *Intercultural Education*, 34(5), 479–493.
<https://doi.org/10.1080/14675986.2023.2213672>
- Hall, S. (2013). *Representation: Cultural Representations and Signifying Practices* (2nd ed.). Sage Publications.
- Hanifa, R., Yusuf, F. N., Yusra, S. R., & Suherdi, D. (2024). Adapting EFL materials and its influences on Indonesia secondary school students’ language learning. *Asian-Pacific Journal of Second and Foreign Language Education*, 9(1).
<https://doi.org/10.1186/s40862-024-00297-7>
- Heggernes, S. L. (2021). A critical review of the role of texts in fostering Intercultural Communicative competence in the English Language classroom. *Educational Research Review*, 33, 100390.
<https://doi.org/10.1016/j.edurev.2021.100390>

- Hidayah, S. N., & Ali, F. (2023). Raising Indonesian EFL Learners' Intercultural Awareness through Asian Folktales-Mediated Tasks. *EDULANGUE*, 6(1), 22–44. <https://doi.org/10.20414/edulangue.v6i1.7226>
- Isharyanti, N., Downes, C., Damayanti, I. L., Halimi, S. S., & Jati, G. (2024). *English teacher professional development in Indonesia: Current landscape and future directions*. <https://doi.org/https://doi.org/10.57884/AXXD-4C34>
- Iswandari, Y. A., & Ardi, P. (2022). Intercultural Communicative Competence in EFL Setting: A Systematic Review. *REFlections*, 29(2), 361–380. <https://doi.org/10.61508/refl.v29i2.260249>
- Jacoby, B. (2015). *Service Learning Essentials: Questions, Answers, and Lessons Learned* (1st edition). Jossey-Bass.
- Jayanti, L. N., & Ali Mustofa. (2023). CULTURAL CONTENT EVALUATION IN INDONESIAN INTERACTIVE ENGLISH TEXTBOOK FOR MERDEKA CURRICULUM. *ELite Journal : International Journal of Education, Language and Literature*, 3(2), 77–87. <https://doi.org/10.26740/elitejournal.v3n2.p77-87>
- Kardel, L., Ehmke, T., & Lemmrich, S. (2025). Exploring pre- and in-service teachers' (non-)critical cultural and multilingual awareness and responsiveness in classroom situations through voice-recorded video-based assessment. *Teaching and Teacher Education*, 157(April), 104962. <https://doi.org/10.1016/j.tate.2025.104962>
- Kong, D., Zou, M., & Chen, J. (2022). English as a foreign language teacher engagement with culturally responsive teaching in rural schools: Insights from China. *Frontiers in Psychology*, 13(September), 1–15. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2022.990363>
- Kramsch, C. (1993). *Context and Culture in Language Teaching and Learning*. Oxford University Press.
- Kramsch, C. (1998). *Language and Culture*. Oxford University Press.
- Lincoln, Y. S., & Guba, E. G. (1985). *Lincoln, Yvonna, and Egon G. Guba, Naturalistic Inquiry*. Beverly Hills, CA: Sage, 1985. <https://api.semanticscholar.org/CorpusID:203422728>
- Maulana, R. P., Yulianawati, I., & Anggrarini, N. (2025). Pre-Service Teachers' Readiness to Implement Culturally Responsive Teaching. *Jadila: Journal of Development and Innovation in Language and Literature Education*, 5(2), 89–101. <https://doi.org/https://doi.org/10.52760/jadila.v5i2.816>
- Meaney, K. S., Bohler, H. R., Kopf, K., Hernandez, L., & Scott, L. T. S. (2008). Service-Learning and Pre-Service Educators' Cultural

- Competence for Teaching: An Exploratory Study. *Journal of Experiential Education*, 31(2), 189–208. <https://doi.org/10.1177/105382590803100206>
- Moran, P. R. (2001). *Teaching Culture: Perspectives in Practice*. Heinle & Heinle.
- Nunan, D. (1991). *Language teaching methodology: a textbook for teachers* (p. 139). Prentice Hall.
- Putri, S. K., Suharni, S., & Autia, R. (2024). Cultural Persons' Representations in High School English Language Teaching Materials in Indonesia. *Jurnal Akuntansi Hukum Dan Edukasi*, 1(2), 283–289. <https://doi.org/10.57235/jahe.v1i2.3688>
- Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2014). Approaches and Methods in Language Teaching. In *Approaches and Methods in Language Teaching* (3rd Edition). Cambridge University Press.
- Romero, D., Leigh, M., Lo, W., Romero, D. :, & Leigh, M. ; (2022). Pre-service Teachers' Reflective Writing and Learning in Early Field Experiences. *Journal of Educational Research and Innovation*, 10(1), 2022. <https://digscholarship.unco.edu/jeri/vol10/iss1/3>
- Schreier, M. (2012). Qualitative Content Analysis in Practice. In *Qualitative Content Analysis in Practice*. SAGE Publications Ltd. <https://doi.org/10.4135/9781529682571>
- Seban, D. (2022). Critical discourse analysis of preservice elementary teachers' literacy pasts. *Teaching and Teacher Education*, 116, 103743. <https://doi.org/https://doi.org/10.1016/j.tate.2022.103743>
- Swick, K. J. (2001). Service-Learning in Teacher Education: Building Learning Communities. *The Clearing House: A Journal of Educational Strategies, Issues and Ideas*, 74(5), 261–264. <https://doi.org/10.1080/00098650109599204>
- Tomlinson, B. (2011). *Materials Development in Language Teaching* (2nd Edition). Cambridge University Press.
- Zhang, H., & Nordin, N. R. M. (2025). Cultural Representation in Chinese University English Language Teaching Textbooks. *Education Sciences*, 15(5). <https://doi.org/10.3390/educsci15050601>